



**Aneks nr 01
do Umowy Dealerskiej („Umowa”)
z dnia 23.10.2024**

**Amendment No. 01
to the Dealership Agreement ("the Agreement")
of 23.10.2024**

Zawartej pomiędzy:

made by and between:

MarineXplorer Co., Ltd.
180/24 Soi Sukhumvit 54, South Phrakhanong,
Phrakhanong, Bangkok 10260 Thailand
Tax ID: 0105557110223

MarineXplorer Co., Ltd.
180/24 Soi Sukhumvit 54, South Phrakhanong,
Phrakhanong, Bangkok 10260 Thailand
Tax ID: 0105557110223

reprezentowanym przez:

represented by:

Chanyo Manakulsawasd - Managing Director

Chanyo Manakulsawasd - Managing Director

zwanym dalej „Dealerem”

hereinafter referred to as the "Dealer"

oraz

and

Dracan Marine Sp z o.o, ul. Grunwaldzka 76, 14-100 Ostróda, Polska, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy w Olsztynie za nr KRS 0001051852, nr NIP 7412166328, kapitał zakładowy w wysokości 1.000.000 zł, zwanym dalej „Dracan Marine”

Dracan Marine Sp z o.o, ul. Grunwaldzka 76, 14-100 Ostróda, Poland, registered in the Register of Entrepreneurs of the National Court Register by the District Court in Olsztyn under no. KRS 0001051852, NIP [Tax Identification No.] 7412166328, with a share capital of 1,000,000 PLN, hereinafter referred to as "Dracan Marine"

Reprezentowanym przez:

represented by:

Prezesa Zarządu: Piotr Jasionowski

President of the Management Board: Piotr Jasionowski

Dracan Marine sp. z o.o.
ul. Grunwaldzka 76
14-100 Ostróda, Poland

VAT: PL7412166328
REGON: 526060207
KRS: 0001051852

ING Bank Śląski | SWIFT: INGBPLPW
IBAN (PLN): PL53 1050 1764 1000 0090 3297 0841
IBAN (EUR): PL79 1050 1764 1000 0090 3297 0858



oraz

and

Członka Zarządu: Mikołaj Chłopek

Member of the Management Board: Mikołaj Chłopek

W dniu 23.10.2024, strony Umowy postanowiły, co następuje:

On 23.10.2024, the Parties to the Agreement agreed as follows:

1. Dracan Marine niniejszym przyznaje Dealerowi prawo wyłączności dystrybucyjnej w sprzedaży łodzi DRACAN na obszarze działalności Dealera, obejmującym terytorium Tajlandii, oraz zobowiązuje się nie ustanawiać na ww. terytorium innych dystrybutorów – dealerów w okresie trwania umowy dealerskiej.

1. Dracan Marine hereby grants the Dealer exclusive distribution rights for the sale of DRACAN boats in the Dealer's operating area, covering the territory of Thailand, and agrees not to establish other distributors - dealers in the aforementioned territory during the term of the Dealer Agreement.

2. Dracan Marine zobowiązuje się do umieszczenia we wszelkich materiałach medialnych informacji o wyłączności dystrybucyjnej dealera na wskazanym terytorium oraz udziela dealerowi prawa do dystrybucji tej informacji wraz z prawem używania Sloganu „Exclusive dealer on territory of: Thailand”

2. Dracan Marine undertakes to include information about the Dealer's exclusive distribution rights in all media materials for the specified territory and grants the Dealer the right to distribute this information along with the right to use the slogan “Exclusive dealer on the territory of: Thailand

3. W związku z przyznaniem prawa wyłączności w zakresie wskazanym w pkt .1 powyżej Dealer zobowiązuje do: zamówienia jednej łodzi demonstracyjnej do dnia 31.05.2025 dla całości obszaru objętego niniejszą wyłącznością, oraz jej ciągłego utrzymania w okresie trwania umowy dealerskiej.

3. In connection with the grant of exclusive rights as specified in point 1 above, the Dealer undertakes to order one demonstration boat by 31.05.2025 for the entire area covered by this exclusivity, and to maintain it continuously during the term of the Dealership Agreement.

4. Prezentacji na własny koszt łodzi demonstracyjnej na co najmniej jednej imprezie targowo-wystawienniczej rocznie, na terytorium objętym wyłącznością dystrybucyjną, o ile tego typu imprezy odbywają się na wymienionym terytorium.

4. To present the demonstration boat at the Dealer's own expense at least once a year at a trade fair or exhibition event in the territory covered by exclusive distribution rights, provided that such events are held in the specified territory.

5. Utrzymania poziomu rocznych zamówień dla całości terytorium wyłączności dystrybucyjnej w ilości nie mniejszej niż 1 łodzi rocznie.

5. To maintain the level of annual orders for the entire territory of exclusive distribution rights in the amount of not less than 1 boats per year.

6. Dracan Marine i Dealer oświadczają, iż w przypadku niewykonania przez Dealera obowiązków wskazanych w pkt. 2 powyżej we wskazanych tam terminach, Dracan Marine uprawniona będzie do cofnięcia Dealerowi prawa wyłączności. Dla uniknięcia wątpliwości Strony oświadczają, iż w przypadku cofnięcia Dealerowi prawa wyłączności, Umowa dealerska będzie łączyła strony w dotychczasowym kształcie.

6. Dracan Marine and the Dealer declare that if the Dealer fails to fulfill the obligations specified in point 2 above within the indicated deadlines, Dracan Marine will be entitled to withdraw the Dealer's exclusive rights. To avoid any doubts, the Parties declare that in the event of withdrawal of the Dealer's exclusive rights, the Dealership Agreement will remain binding between the Parties in its previous form.

DRACAN MARINE

DRACAN MARINE

Piotr Jasionowski – Prezes Zarządu

Piotr Jasionowski – President of the Management Board

Mikołaj Chłopek – Członek Zarządu

Mikołaj Chłopek – Member of the Management Board

Dealer

Dealer Chanyo Manakulsawasd



1/11/2024

Ostróda, Polska 23.10.2024

Ostróda, Poland 23.10.2024



Dračan Marine sp. z o.o.
ul. Grunwaldzka 76
14-100 Ostróda, Poland

VAT: PL7412166328
REGON: 526060207
KRS: 0001051852

ING Bank Śląski | SWIFT: INGBPLPW
IBAN (PLN): PL53 1050 1764 1000 0090 3297 0841
IBAN (EUR): PL79 1050 1764 1000 0090 3297 0858

info@dracanmarine.com | www.dracanmarine.com